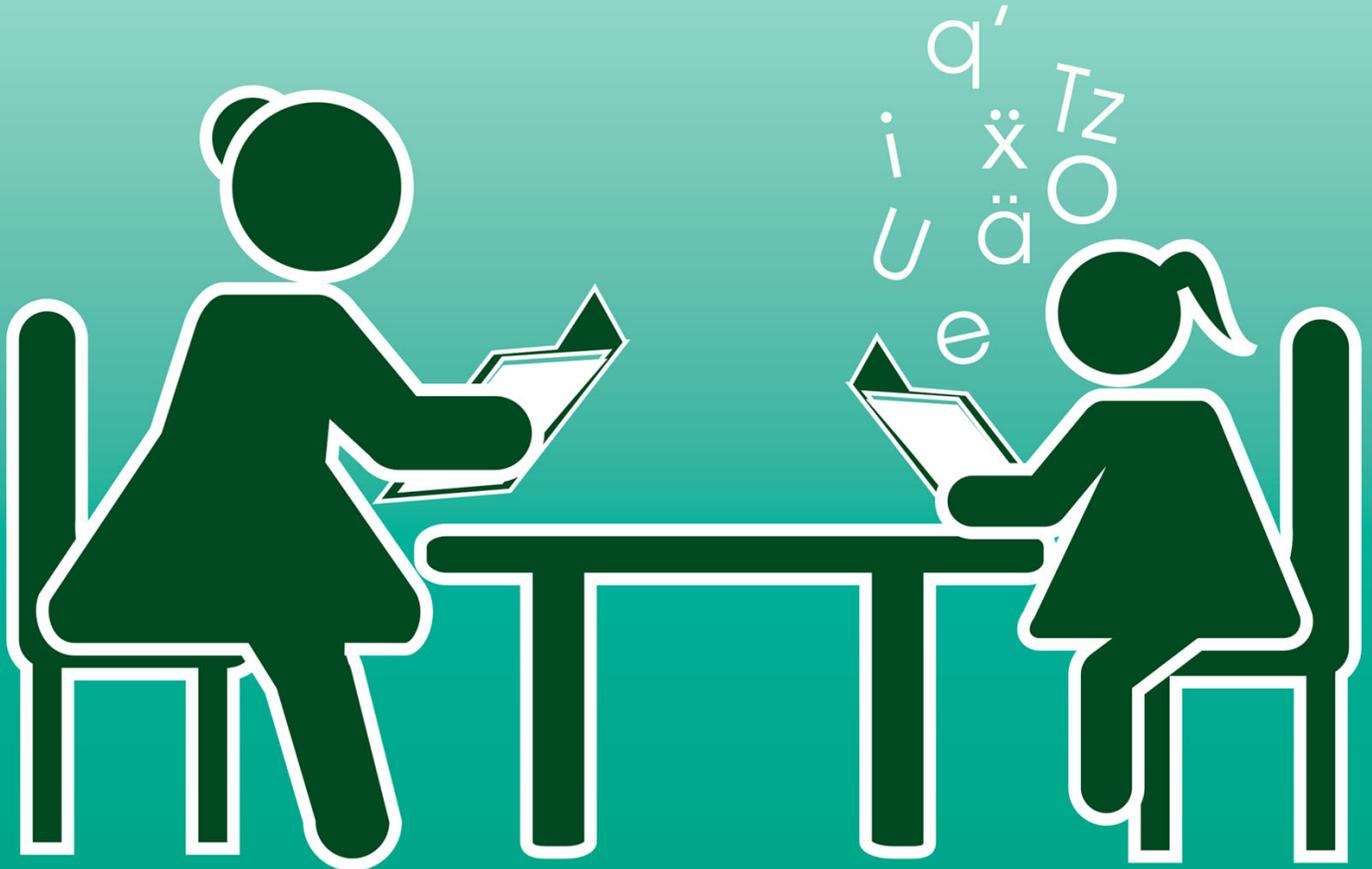


EVALUACIÓN BASADA EN CURRÍCULO -EBC- MANUAL DE APLICACIÓN



Este manual se entrega en forma **gratuita** a los docentes de escuelas primarias oficiales para uso en el aula.

Enero de 2017

Proyecto USAID Leer y Aprender

Evaluación Basada en Currículo -EBC- Manual de Aplicación

Preparado por:
Leslie Rosales
Cristina Perdomo
Fernando Rubio

Diseño y diagramación:
Omar Hurtado
Antonio Arreaga

Guatemala, enero de 2017

Este material es posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional (USAID).

El contenido de este material es responsabilidad exclusiva de los autores y el mismo no necesariamente refleja la perspectiva de USAID ni del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Índice

I. Introducción	8
II. Materiales.....	9
III. Aplicación instrumentos en español.....	9
III. 1. Listado de letras -LL-	9
III. 1.1. Conocimiento del nombre de las letras	9
III. 1.2. Conocimiento del sonido de las letras	10
III. 2. Listado de palabras familiares -LPF-.....	11
III. 3. Listado de palabras para decodificación -LPD-	12
III. 4. Lecturas.....	13
III. 4.1. Comprensión lectora	14
III. 4.2. Cálculo de la fluidez (palabras correctamente leídas en un minuto -PCM-).....	15
III. 4.3. Ubicación	15
III. 5. Otra lectura	16
III. 5.1. Segundo primaria	16
III. 5.2. Tercero primaria.....	19
III. 5.3. Cuarto primaria	21
IV. Aplicación de instrumentos en k'iche'	24
IV. 1. Listado de letras -LL-.....	24
IV. 1.1. Conocimiento del nombre de las letras.....	24
IV. 1.2. Conocimiento del sonido de las letras.....	25
IV. 2. Listado de palabras familiares -LPF-	26
IV. 3. Listado de palabras para decodificación -LPD-.....	27
IV. 4. Lecturas	28
IV. 4.1. Comprensión lectora.....	28
IV. 4.2. Cálculo de la fluidez (palabras correctamente leídas en un minuto -PCM-)	29
IV. 5. Otra lectura.....	30
IV. 5.1. PCM menor a 10 palabras	30
IV. 5.2. PCM mayor a 10 palabras.....	30
V. Referencias	31
Anexo I	32
Anexo 2	39

Anexo 3	41
Anexo 4	43

Tablas

Tabla 1. Legibilidad de primera lectura de acuerdo al grado del estudiante.....	13
Tabla 2. Escala para calificar el relato oral.....	15
Tabla 3. Ubicación de estudiantes a partir del PCM	16
Tabla 4. Distribución de lecturas para segundo primaria.....	16
Tabla 5. Distribución de lecturas para tercero primaria.....	19
Tabla 6. Distribución de lecturas para cuarto primaria.....	21
Tabla 7. Upajik utzalajixik tzij xech ri tijoxel.....	29
Tabla 8. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de destrezas de aprendizaje del Currículo Nacional Base de Preprimaria (Etapa 6 años).....	32
Tabla 9. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L1 del Currículo Nacional Base de Primero Primaria	32
Tabla 10. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Primero Primaria	33
Tabla 11. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L1 del Currículo Nacional Base de Segundo Primaria	33
Tabla 12. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Segundo Primaria	34
Tabla 13. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L1 del Currículo Nacional Base de Tercero Primaria	35
Tabla 14. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Tercero Primaria	36
Tabla 15. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L1 del Currículo Nacional Base de Cuarto Primaria	37
Tabla 16. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Cuarto Primaria	38
Tabla 17. Nombre de las letras aceptado como correcto, español	39
Tabla 18. Sonido de las letras aceptado como correcto, español.....	40
Tabla 19. Nombre de las letras aceptado como correcto, k'iche'.....	41
Tabla 20. Sonido de las letras aceptado como correcto, k'iche'.....	42
Tabla 21. Errores comunes en lectura oral.....	43
Tabla 22. Conductas lectoras correctas.....	43

Ilustraciones

Ilustración 1. Cálculo de PCM, español.....	15
Ilustración 2. <i>Excelente</i> (todas), 2do primaria.....	17
Ilustración 3. <i>Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 2do primaria	17
Ilustración 4. <i>Insatisfactorio-Insatisfactorio</i> , 2do primaria	18
Ilustración 5. <i>Insatisfactorio-Excelente (2)</i> , 2do primaria.....	18
Ilustración 6. <i>Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 2do primaria.....	18
Ilustración 7. <i>Excelente</i> (todas), 3ro primaria	19
Ilustración 8. <i>Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 3ro primaria.....	19
Ilustración 9. <i>Insatisfactorio (todas)</i> , 3ro primaria	20
Ilustración 10. <i>Insatisfactorio-Excelente (2)</i> , 3ro primaria	20
Ilustración 11. <i>Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 3ro primaria.....	21
Ilustración 12. <i>Excelente</i> (todas), 4to primaria	21
Ilustración 13. <i>Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 4to primaria.....	22
Ilustración 14. <i>Insatisfactorio (todas)</i> , 4to primaria	22
Ilustración 15. <i>Insatisfactorio-Excelente (3)</i> , 4to primaria	23
Ilustración 16. <i>Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio</i> , 4to primaria	23
Ilustración 17. Cálculo de PCM, k'iche'.....	29

I. Introducción

“La **evaluación formativa**, es un proceso activo e intencional de aprendizaje que une al docente y a los estudiantes con el objetivo de mejorar el rendimiento de estos últimos. El objetivo se logra a través de recolectar continua y sistemáticamente evidencia del aprendizaje de los estudiantes” (Moss y Brookhart, 2009, pág. 6).

En la búsqueda de mejorar el aprendizaje de la lectura, el presente documento pretende ser una herramienta práctica de evaluación por medio de la cual los docentes obtengan suficiente información acerca de la habilidad lectora de los estudiantes. Esta información les permitirá a los docentes implementar las estrategias de enseñanza de lectura apropiadas y así dar oportunidad a cada uno de los estudiantes a mejorar sus habilidades lectoras.

La herramienta de evaluación aquí propuesta es conocida como **Evaluación basada en Currículo -EBC-**. Está es muy utilizada para medir la fluidez lectora¹ de los niños que comienzan a leer (Wright, s. f.). Consiste en leer listas de letras, palabras o pasajes durante un minuto bajo condiciones estandarizadas; es decir, el docente leerá las mismas instrucciones cada vez que presente una lectura a los estudiantes.

La EBC se caracteriza por tener una función formativa, ya que permite unir el proceso de evaluación con el de enseñanza-aprendizaje. Al utilizar esta herramienta el docente podrá:

- a) Llevar un registro continuo del nivel de fluidez lectora de los estudiantes, obteniendo así resultados sistemáticos.
- b) Observar si los estudiantes están alcanzando las competencias definidas en el CNB para lectura (Ver Anexo I).
- c) Diseñar nuevas situaciones de enseñanza-aprendizaje para aquellos que aún presentan un nivel bajo de fluidez lectora.
- d) Evaluar la eficacia de las intervenciones de enseñanza para determinar si éstas han sido o no efectivas en ayudar a los estudiantes a alcanzar las metas predeterminadas (Aldrich y Wright, 2001, pág. 8).

Algunas ventajas de esta herramienta son:

- a) Los materiales de evaluación están alineados con el currículo porque provienen directamente de lo que es utilizado en el aula para la enseñanza.
- b) La evaluación es fácil y rápida de administrar por lo que puede hacerse con frecuencia con el objetivo de monitorear el progreso de los estudiantes.
- c) La evaluación es sensible a los logros de lectura alcanzados por los estudiantes en períodos cortos de enseñanza.
- d) Permite identificar estudiantes que requieran de un apoyo adicional (Aldrich y Wright, 2001, pág. 8).

¹ Se entiende por fluidez lectora a la habilidad de leer rápido, de modo preciso y respetando los signos de puntuación (National Reading Panel, 2000). Dentro del contexto de la EBC, la fluidez es “el número de palabras correctamente leídas en voz alta durante un minuto” (Wright, s. f., pág. 5).

II. Materiales

- Folleto para el docente (k'iche', español)
- Folleto para el estudiante (k'iche', español)
- Cronómetro, reloj o celular
- Marcador no permanente
- Lápiz o lapicero
- Formato 1: *registro del estudiante*
- Formato 2: *comprensión lectora* (k'iche', español)

III. Aplicación instrumentos en español

III. I. Listado de letras -LL-

Este instrumento está diseñado para evaluar la adquisición del principio alfabético de estudiantes de preprimaria y primer grado. De ser necesario también puede utilizarse en segundo grado. El listado consta de 100 letras distribuidas aleatoriamente. La aplicación del instrumento está dividida en dos partes: a) conocimiento del nombre de las letras y b) conocimiento del sonido de las letras. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación.

III. I. I. Conocimiento del nombre de las letras²

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de letras que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Aquí hay algunas letras. Quiero que me digas el nombre de estas letras. Yo empezaré con un ejemplo: esta letra (señale la letra E) es "E". Ahora inténtalo tú con esta otra letra. ¿Cuál es el nombre de esta letra? (señale la letra M).

Si el estudiante responde correctamente, diga: **bien, esta letra es "M"**.

De lo contrario, diga: **esta letra se llama "M"**.

Independientemente de si el estudiante nombró o no correctamente la letra solicitada, dígale:

Cuando te diga "empieza", di el nombre las letras lo mejor que puedas en voz alta (señale la primera letra y muestre hacia donde debe continuar). Cuando pase un tiempo, voy a decir "alto" para que pares. ¿Tienes alguna pregunta? (Pausa). Empieza.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante nombre la primera letra. Es importante que coloque una "x" en las casillas que aparecen debajo de las letras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, dígale el nombre de la letra y coloque una "x" en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente letra y dígale "**por favor continúa**".

² En el Anexo 2 aparece una tabla con el nombre de las letras aceptado como correcto, español

Si el estudiante dice el sonido de la letra en lugar del nombre, diga: “**recuerda que debes decir el nombre de la letra y no el sonido**” Marque la letra para la que dio el sonido como incorrecta. Después de 1 minuto diga “**alto**”.

Si el estudiante nombra incorrectamente todas las letras de la primera línea, o si bien no nombra ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una “x” en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de letras, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de letras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de letras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de letras leídas por el estudiante, el número total de letras leídas incorrectamente. El resultado es el total de letras leídas correctamente -TLC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

III. 1.2. Conocimiento del sonido de las letras³

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de letras que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Aquí hay algunas letras. Quiero que me digas el sonido de estas letras. Yo empezaré con un ejemplo: esta letra suena (señale la letra E) /e/. Ahora inténtalo tú con esta otra letra. ¿Cuál es el sonido de esta letra? (señale la letra M).

Si el estudiante responde correctamente, diga: **bien, el sonido de esta letra es /m/.**

De lo contrario, diga: **esta letra suena /m/.**

Independientemente de si el estudiante dio o no correctamente el sonido de la letra solicitada, dígale:

Cuando te diga “empieza”, di el sonido de las letras lo mejor que puedas en voz alta (señale la primera letra y muestre hacia donde debe continuar). Cuando pase un tiempo, voy a decir “alto” para que pares. ¿Tienes alguna pregunta? (Pausa). Empieza.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante dé el sonido de la primera letra. Es importante que coloque una “x” en las casillas que aparecen debajo de las letras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, dígale el sonido de la letra y coloque una “x” en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente letra y dígale “**por favor continúa**”.

³ En el Anexo 2 aparece una tabla con el sonido de las letras aceptado como correcto, español

Si el estudiante dice el nombre de la letra en lugar del sonido, diga: “**recuerda que debes decir el sonido de la letra y no el nombre**” Marque la letra para la que dio el nombre como incorrecta. Después de 1 minuto diga “**alto**”.

Si el estudiante se equivoca en todas las letras de la primera línea, o bien no da el sonido de ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una “x” en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de letras, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de letras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de letras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de letras leídas por el estudiante, el número total de letras leídas incorrectamente. El resultado es el total de letras leídas correctamente -TLC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

III. 2. Listado de palabras familiares -LPF-

Este listado es para utilizarse en primero y segundo grado. Pero también puede ser aplicado al final del año escolar en preprimaria. El listado consta de 50 palabras familiares distribuidas aleatoriamente. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación:

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de palabras familiares que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Aquí hay algunas palabras. Mira esta palabra (señale y lea “azul”). Ahora intenta tú esta otra palabra. Léela en voz alta (señale la palabra “sapo”).

Si el estudiante la lee correctamente, diga: **muy bien, “sapo”**.

De lo contrario, diga: **esta palabra es “sapo”**.

Independientemente de si el estudiante leyó o no correctamente la palabra solicitada, dígale:

Cuando te diga “empieza”, lee las palabras lo mejor que puedas en voz alta (señale la primera palabra y muestre hacia donde debe continuar). Cuando pase un tiempo voy a decir “alto” para que pares. ¿Tienes alguna pregunta? (Pausa). Empieza.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante lea la primera palabra. Es importante que coloque una “x” en las casillas que aparecen debajo de las palabras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, léale la palabra y coloque una “x” en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente palabra y dígame **“por favor continúa”**. Después de 1 minuto diga **“alto”**.

Si el estudiante lee incorrectamente todas las palabras de la primera línea, o bien no lee ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una “x” en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de palabras familiares, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de palabras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de palabras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de palabras leídas por el estudiante, el número total de palabras leídas incorrectamente. El resultado es el total de palabras leídas correctamente -TPC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

III. 3. Listado de palabras para decodificación -LPD-

Este listado es para utilizarse en primero y segundo grado. El listado consta de 50 palabras inventadas distribuidas aleatoriamente. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación.

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de palabras para decodificación que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígame al estudiante:

Aquí hay una serie de palabras inventadas. Estas son palabras que no existen. Mira esta palabra inventada (señale y lea “ut”). Ahora intenta tú esta otra palabra inventada. Léela en voz alta (señale la palabra “dif”).

Si el estudiante la lee correctamente dígame: **muy bien, “dif”**.

De lo contrario, dígame: **esta palabra inventada es “dif”**.

Independientemente de si el estudiante leyó o no correctamente la palabra solicitada, dígame:

Cuando te diga “empieza”, lee las palabras lo mejor que puedas en voz alta (señale la primera palabra y muestre hacia donde debe continuar). Cuando pase un tiempo voy a decir “alto” para que pares. ¿Tienes alguna pregunta? (Pausa). Empieza.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante comience a leer. Es importante que coloque una “x” en las casillas que aparecen debajo de las palabras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, léale la palabra y coloque una “x” en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente palabra y dígame “**por favor continúa**”. Después de 1 minuto diga “**alto**”.

Si el estudiante lee incorrectamente todas las palabras de la primera línea, o bien no lee ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una “x” en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de palabras para decodificación, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de palabras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de palabras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de palabras leídas por el estudiante, el número total de palabras leídas incorrectamente. El resultado es el total de palabras leídas correctamente -TPC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

III. 4. Lecturas

Para la aplicación de las lecturas, deberán sentarse uno frente al otro. La primera lectura que aplicará dependerá del grado del estudiante (Ver Tabla I).

Tabla I. Legibilidad de primera lectura de acuerdo al grado del estudiante

Grado	2do.	3ro.	4to.
Legibilidad de primera lectura	160	220	320

Paso 1: Tome el folleto de lecturas y seleccione al azar la lectura de la legibilidad indicada.

Paso 2: Entréguele al estudiante la copia de la lectura que no está numerada. Cerciórese que la copia del docente (numerada) y la copia del estudiante (no numerada) correspondan a la misma lectura. Dígame al estudiante:

Quiero que me leas esta historia. Tendrás 1 minuto para leerla. Cuando yo diga “empieza”, inicia leyendo en voz alta en la parte superior de la página (señale con el dedo la primera palabra de la lectura e indique con el dedo que se debe leer de izquierda a derecha). Haz tu mejor esfuerzo. Si tienes dificultad con alguna palabra, yo te la leeré. ¿Tienes alguna pregunta? (Pausa). Empieza.

Cuando el estudiante lea la primera palabra, usted iniciará a contar el tiempo. Si el estudiante no lee la primera palabra en los primeros 3 segundos, léasela e indíquele “**por favor continúa**”. Inicie a contar el tiempo.

Mientras el estudiante lee, usted registrará los errores (Ver Anexo 4). Escribirá tal y como leyó el estudiante la palabra, en la copia que tiene consigo. Cuando pase 1 minuto, usted dirá “**Por favor**

para, hasta allí está bien” y marcará la última palabra que haya leído el estudiante con un corchete (]).

En el Anexo 4 aparecen aquellas conductas lectoras que son consideradas como correctas.

III. 4.1. Comprensión lectora

El propósito de la lectura es comprender lo que leemos para utilizar la información. Por ello, es importante que al evaluar la fluidez del estudiante, se evalúe también la comprensión lectora. Lo anterior cumple con dos objetivos: a) evitar que los estudiantes lean de forma rápida sin prestar la debida atención a la lectura e b) identificar estudiantes cuya fluidez no concuerde con su comprensión.

La evaluación de la comprensión lectora se hará **únicamente** si el estudiante leyó de **10 a más palabras correctamente**. Esta evaluación está dividida en dos secciones. Se deberá iniciar con la sección 1.

Si el estudiante no mencionó nada o la información proporcionada corresponde únicamente a detalles, se harán las preguntas que aparecen en la sección 2.

A continuación se presentan los lineamientos de aplicación.

Paso 1: Tome el documento *Formato 2: comprensión lectora* para registrar la respuesta del estudiante. Ubíquese en la sección 1 y dígame al estudiante:

Por favor cuéntame lo que acabas de leer. Trata de contarme todo lo que puedas. Empieza.

Paso 2: Cuando el estudiante inicie con el relato, usted iniciará a contar el tiempo. Mientras el estudiante le cuenta lo que acaba de leer, usted irá colocando una “x” en las casillas que aparecen en la sección 1 de acuerdo a la información proporcionada por el estudiante. Cuando pase 1 minuto, diga **“Por favor para, hasta allí está bien”**.

Si el estudiante no menciona nada transcurridos 3 segundos, diga:

Trata de contarme todo lo que puedas.

Esta instrucción se proporcionará **solamente 1 vez**. Si el estudiante **aún no menciona nada**, pase a la sección 2 y realice las preguntas que allí aparecen. Si el estudiante mencionó **únicamente detalles** pase a la sección 2 y realice las preguntas que allí aparecen.

Paso 3: Tome el *Formato 1: registro del estudiante* para ingresar la información correspondiente del estudiante, así como la calificación de comprensión lectora. Asigne una calificación de acuerdo a los lineamientos de la Tabla 2.

Tabla 2. Escala para calificar el relato oral

Relato Oral	Calificación
No recordó, no contestó	0
1 a 2 detalles sin idea o personaje principal	1
3 a 4 detalles sin idea o personaje principal	2
Idea/mensaje o personaje principal	3
Idea/mensaje o personaje principal + 1 a 2 detalles	4
Idea/mensaje o personaje principal + 3 a 4 detalles	5

Tomado y adaptado de Baker y cols. (2008).

III. 4.2. Cálculo de la fluidez (palabras correctamente leídas en un minuto -PCM-)

Paso 1: Cuento el número total de palabras leídas por el estudiante. Es decir, desde el inicio de la lectura hasta donde marcó el corchete (]).

Paso 2: Cuento el número de errores que el estudiante cometió en la lectura.

Paso 3: Réstele al total de palabras leídas el número total de errores. El resultado es el indicador de fluidez lectora del estudiante denominado palabras correctamente leídas en un minuto -PCM- (Ver Ilustración I).

El bebé ríe. Él ríe cuando está ^{ac} (feliz) ^{feliz}	8	
El bebé ríe cuando ve a su mamá.	16	
El bebé ^{juega} (juega) ^{juega} cuando	22	Palabras leídas
está aburrido. El bebé ^{juega} (juega) ^{juega} con su	29	en un minuto: 33
papá. El bebé come.] Él come	35	Errores: 4
cuando tiene hambre. El bebé	40	
come papilla. El bebé sueña. Él	46	PCM: 29
sueña cuando duerme. El bebé	51	
sueña con su mamá.	55	

Ilustración I. Cálculo de PCM, español

Paso 4: Coloque la información anterior en el *Formato 1: registro del estudiante*. Una vez finalizado, coloque los errores en el espacio de *Observaciones/comentarios*.

III. 4.3. Ubicación

Una vez obtenido el índice de palabras correctamente leídas en un minuto -PCM-, ubique al estudiante en la categoría correspondiente de fluidez lectora (Ver Tabla 3).

Tabla 3. Ubicación de estudiantes a partir del PCM

Nivel de lectura	Legibilidad lecturas	Insatisfactorio	Satisfactorio	Excelente
1	100 – 200	0 – 25	26 – 40	41 o más
2 y 3	220 – 400	0 – 50	51 – 65	66 o más
4 y 5	420 – 600	0 – 65	66 – 85	86 o más

Tomado de Baker y cols. (2008).

Coloque la información en el documento *Formato 1: registro del estudiante*.

III. 5. Otra lectura

Si un estudiante se encontró ubicado en la categoría *satisfactorio* se finalizará la aplicación y se llamará al siguiente estudiante. Ahora bien, si el estudiante se encontró ubicado en la categoría de *insatisfactorio* o *excelente*, se aplicarán lecturas correspondientes a diferentes índices de legibilidad. Éstos dependerán de la legibilidad de la lectura que haya tomado el estudiante.

Se recomienda aplicar un máximo de 4 o 5 lecturas para de esta forma evitar el cansancio y garantizar que se cuenta con completa atención del estudiante. A continuación se presentan los lineamientos, separados por grado.

III. 5.1. Segundo primaria

Para segundo primaria, las lecturas se encuentran distribuidas en diez categorías de legibilidad. Además, si un estudiante no logra leer la lectura de legibilidad menor (100), se incluye un listado de palabras para decodificar -LPD- (Ver página 9). En la siguiente tabla se presenta la distribución de lecturas.

Tabla 4. Distribución de lecturas para segundo primaria

LPD	160	240
100	180	260
120	200	280
140	220	

III. 5.1.1. Segundo primaria: Excelente

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *excelente*, la segunda lectura que aplicará será de una legibilidad mayor. Es decir, en segundo primaria se inicia con 160, así que si un estudiante se ubica en *excelente*, la segunda lectura será la de legibilidad 180. Si en la segunda lectura, el estudiante se encuentra en *excelente*, se aplicará la lectura de 220. Si en la cuarta lectura (240) vuelve a ubicarse en *excelente* se aplicará la lectura de 280 (Ver Ilustración 2).

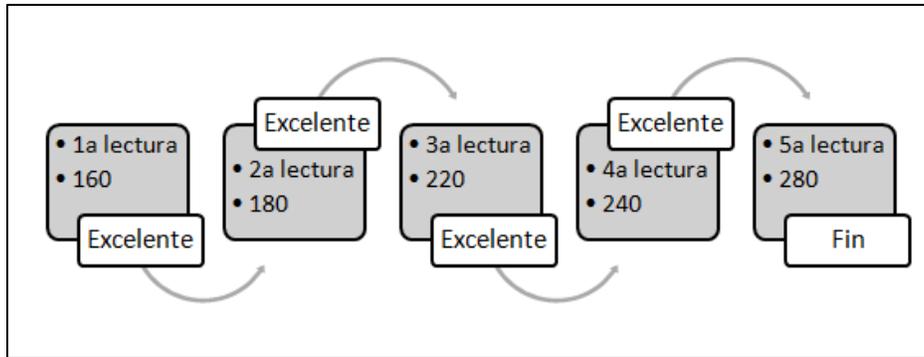


Ilustración 2. Excelente (todas), 2do primaria

Ahora bien, si en la segunda lectura el estudiante se encuentra ubicado en la categoría *insatisfactorio* o *satisfactorio*, suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 3).

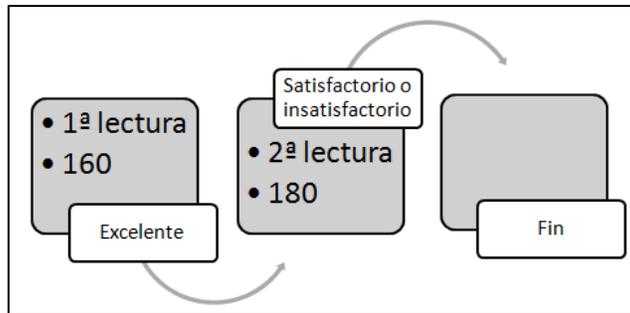


Ilustración 3. Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio, 2do primaria

La regla anterior también aplica si el estudiante se encuentra ubicado en *satisfactorio* o *insatisfactorio* en la tercera (220) o cuarta lectura (240).

III. 5.1.2. Segundo primaria: Insatisfactorio

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *insatisfactorio*, la segunda lectura que aplicará será de menor legibilidad.

Es decir, en segundo primaria se inicia con 160, así que si un estudiante se ubica en *insatisfactorio*, la segunda lectura será la de legibilidad 100. Si para la segunda lectura el estudiante vuelve a encontrarse en la categoría *insatisfactorio*, aplicará el listado de palabras para decodificar -LPD- (Ver Ilustración 4) y finalizará la aplicación.

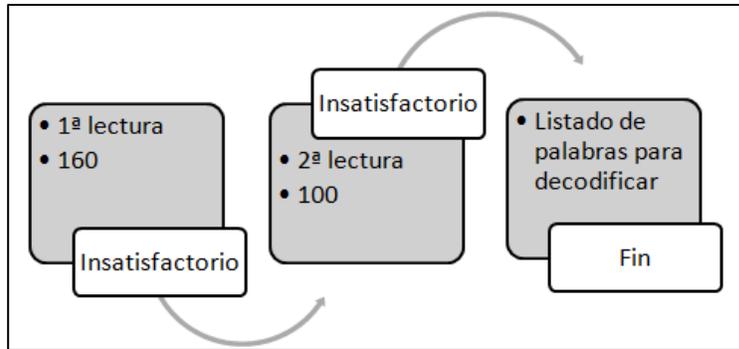


Ilustración 4. Insatisfactorio-Insatisfactorio, 2do primaria

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura (160) en la categoría de *insatisfactorio*, la segunda lectura que aplicará es de legibilidad 100. Si para la segunda lectura el estudiante se encuentra en la categoría *excelente*, aplicará la lectura de legibilidad 120. Si para la tercera se ubica nuevamente en *excelente* aplicará la lectura de legibilidad 140 y finalizará la aplicación (Ver Ilustración 5).

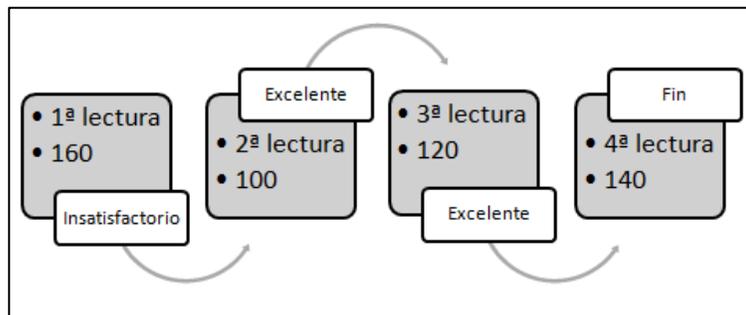


Ilustración 5. Insatisfactorio-Excelente (2), 2do primaria

Ahora bien, si para la tercera lectura el estudiante se encontró ubicado en *satisfactorio* o *insatisfactorio*, suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 6).

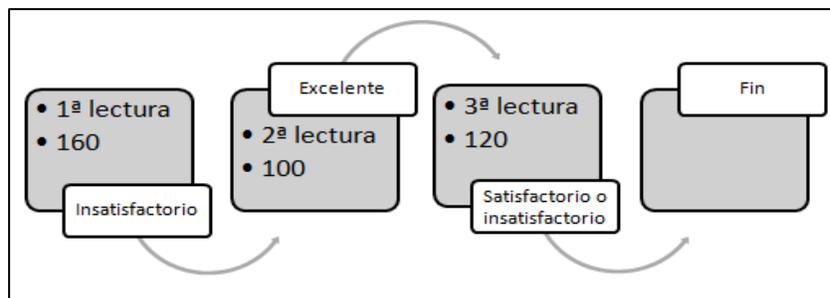


Ilustración 6. Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio, 2do primaria

Recuerde que para cada lectura aplicada deberá evaluar comprensión lectora

III. 5.2. Tercero primaria

Las lecturas para este grado se encuentran clasificadas en 15 categorías de legibilidad. Además, si un estudiante no logra leer la lectura de legibilidad menor (100), se incluye un listado de palabras para decodificar -LPD- (Ver Anexo 2). En la siguiente tabla se presenta la distribución de lecturas:

Tabla 5. Distribución de lecturas para tercero primaria

LPD	160	240	320
100	180	260	340
120	200	280	360
140	220	300	380

III. 5.2.1. Tercero primaria: Excelente

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *excelente*, la segunda lectura que aplicará será de una legibilidad mayor. Es decir, en tercero primaria se inicia con 220, así que si un estudiante se ubica en *excelente*, la segunda lectura será la de legibilidad 240. Si en la segunda lectura, el estudiante se encuentra en *excelente*, se aplicará la lectura de 320. Si en la cuarta lectura (340) vuelve a ubicarse en *excelente* se aplicará la lectura de 380 (Ver Ilustración 7).

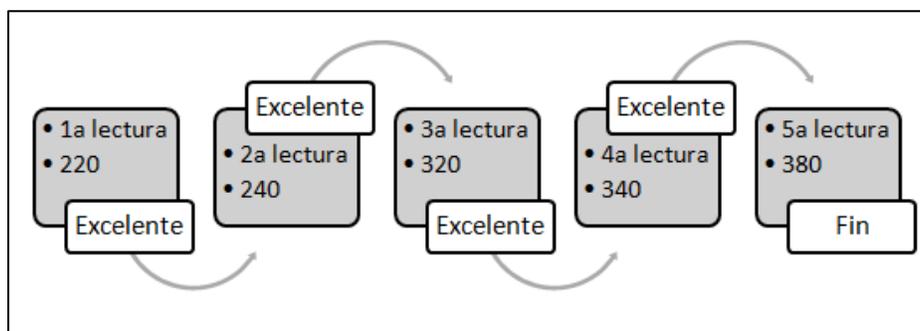


Ilustración 7. Excelente (todas), 3ro primaria

Si en la segunda lectura el estudiante se encuentra ubicado en la categoría *insatisfactorio* o *satisfactorio*, se suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 8).

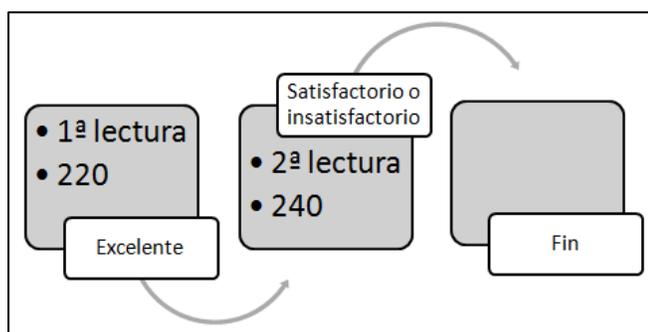


Ilustración 8. Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio, 3ro primaria

La regla anterior también aplica si el estudiante se encuentra ubicado en *satisfactorio* o *insatisfactorio* en la tercera (320) o cuarta lectura (340).

III. 5.2.2. Tercero primaria: *Insatisfactorio*

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *insatisfactorio*, la segunda lectura que aplicará será la de menor legibilidad. Es decir, en tercero primaria se inicia con 220, así que si un estudiante se ubica en *insatisfactorio*, la segunda lectura será la de legibilidad 160. Si para la segunda lectura el estudiante se ubica en la categoría *insatisfactorio*, aplicará la de legibilidad 100. Si en la tercera lectura el estudiante vuelve a ubicarse en *insatisfactorio* aplicará el listado de palabras para decodificar -LPD- (Ver Ilustración 9) y finalizará la aplicación.

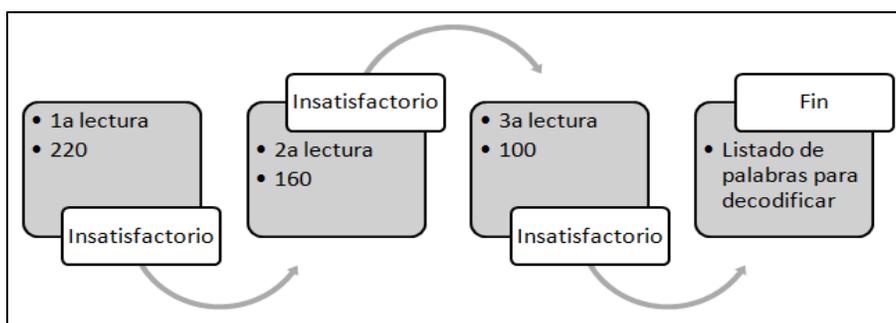


Ilustración 9. *Insatisfactorio (todas)*, 3ro primaria

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura (220) en la categoría de *insatisfactorio*, la segunda lectura que aplicará es de legibilidad 160. Si para la segunda lectura el estudiante se encuentra en la categoría *excelente*, aplicará la lectura de legibilidad 180. Si para la tercera lectura el estudiante se ubica nuevamente en *excelente* aplicará la lectura de legibilidad 200 y finalizará la aplicación (Ver Ilustración 10).

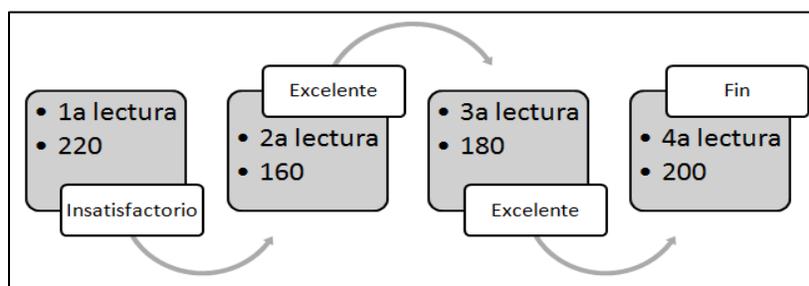


Ilustración 10. *Insatisfactorio-Excelente (2)*, 3ro primaria

Ahora bien, si para la tercera lectura (180) el estudiante se encuentra ubicado en *satisfactorio* o *insatisfactorio*, suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 11).

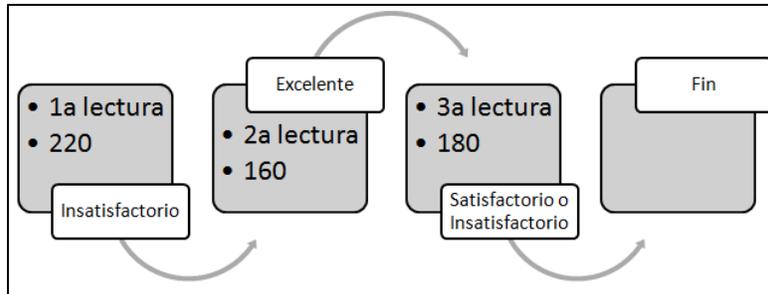


Ilustración 11. Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio, 3ro primaria

Recuerde que para cada lectura aplicada deberá evaluar comprensión lectora

III. 5.3. Cuarto primaria

Para cuarto primaria las lecturas se encuentran distribuidas en 16 categorías de legibilidad. En la siguiente tabla se presenta la distribución de lecturas:

Tabla 6. Distribución de lecturas para cuarto primaria

160	240	320	400
180	260	340	420
200	280	360	460
220	300	380	480

III. 5.3.1. Cuarto primaria: Excelente

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *excelente*, la segunda lectura que aplicará será de una legibilidad mayor. Es decir, en cuarto primaria se inicia con 320, así que si un estudiante se ubica en *excelente*, la segunda lectura será la de legibilidad 340. Si en la segunda lectura, el estudiante se encuentra en *excelente*, se aplicará la lectura de 420. Si en la cuarta lectura (440) vuelve a ubicarse en *excelente* se aplicará la lectura de 480 (Ver Ilustración 12).

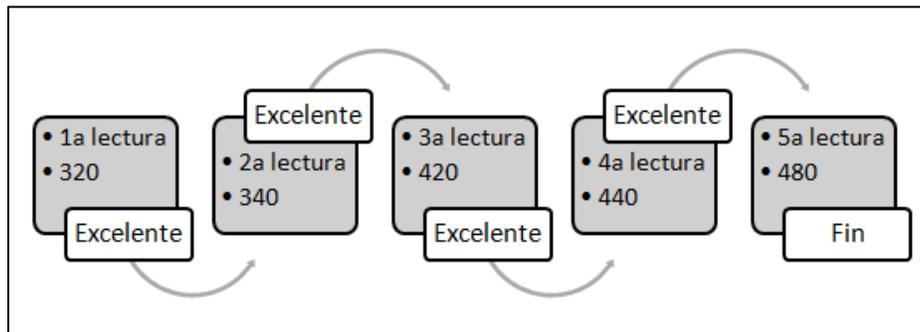


Ilustración 12. Excelente (todas), 4to primaria

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *excelente*, aplicará la lectura de legibilidad 340. Si en la segunda lectura el estudiante se encuentra ubicado en la categoría *insatisfactorio* o *satisfactorio*, suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 13).

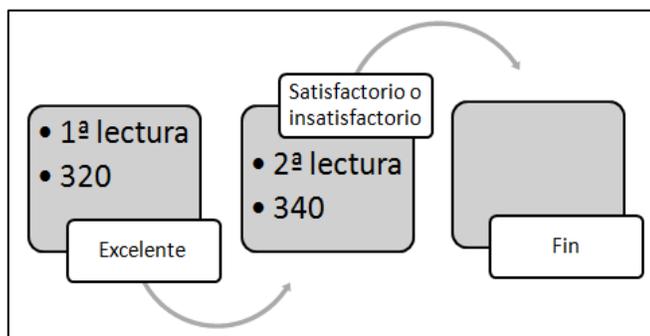


Ilustración 13. Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio, 4to primaria

La regla anterior también aplica si el estudiante se encuentra ubicado en *satisfactorio* o *insatisfactorio* en la tercera (420) o cuarta lectura (440).

III. 5.3.2. Cuarto primaria: Insatisfactorio

Si un estudiante se encontró ubicado en la primera lectura en la categoría de *insatisfactorio*, la segunda lectura que aplicará será una de menor legibilidad. Es decir, en cuarto primaria se inicia con 320, así que si un estudiante se ubica en *insatisfactorio*, la segunda lectura será la de legibilidad 220. Si en la segunda lectura se encuentra en la categoría *insatisfactorio*, aplicará la lectura de legibilidad 160 y suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 14).

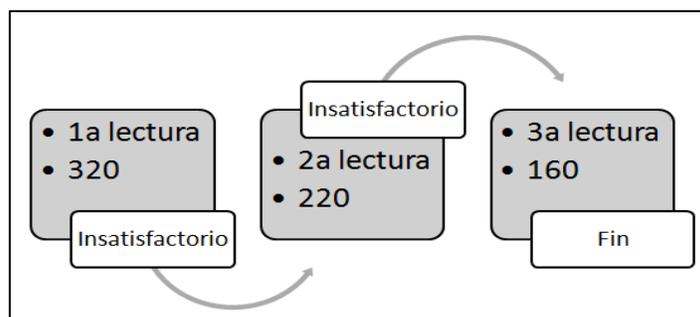


Ilustración 14. Insatisfactorio (todas), 4to primaria

Si el estudiante se ubica para la primera lectura en la categoría *insatisfactorio*, aplicará una segunda lectura de legibilidad 220. Si en la segunda lectura el estudiante se encuentra en *excelente*, aplicará la tercera lectura de legibilidad 240. Si en la tercera y cuarta lectura vuelve a ubicarse en *excelente*, aplicará lecturas de legibilidad mayor siguiendo el orden correlativo hasta terminar en la quinta lectura de legibilidad 280 (Ver Ilustración 15).

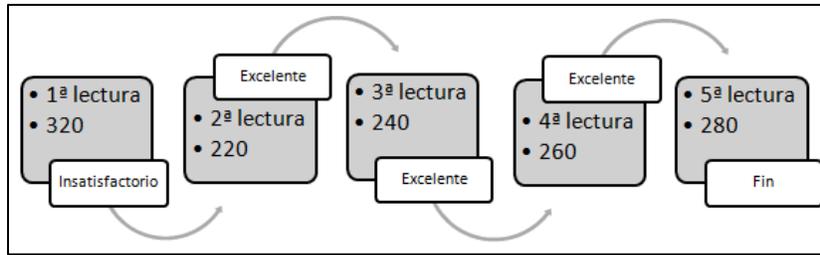


Ilustración 15. *Insatisfactorio-Excelente (3)*, 4to primaria

Ahora bien, si en la tercera lectura el estudiante se ubica en *satisfactorio* o *insatisfactorio*, suspenderá la aplicación (Ver Ilustración 16).

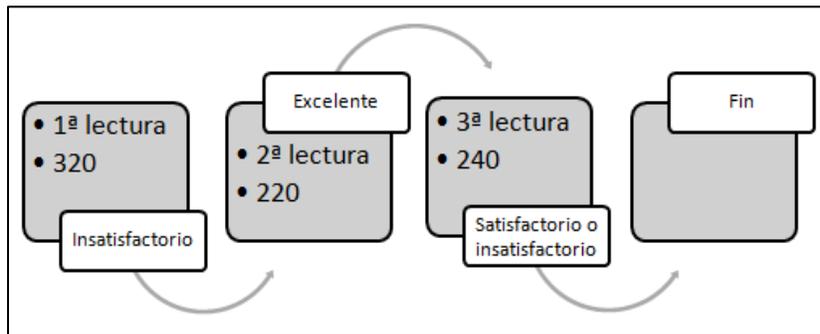


Ilustración 16. *Insatisfactorio-Excelente-Satisfactorio/Insatisfactorio*, 4to primaria

Recuerde que para cada lectura aplicada deberá evaluar comprensión lectora

IV. Aplicación de instrumentos en k'iche'

IV. I. Listado de letras -LL-

Este instrumento está diseñado para evaluar la adquisición del principio alfabético de estudiantes de preprimaria y primer grado. De ser necesario también puede utilizarse en segundo grado. El listado consta de 100 letras distribuidas aleatoriamente. La aplicación del instrumento está dividida en dos partes: a) conocimiento del nombre de las letras y b) conocimiento del sonido de las letras. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación.

IV. I. I. Conocimiento del nombre de las letras⁴

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de letras que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Chiri k'o' ju jun taq tzi'b'. Kwaj in kab'ij loq ri ki b'i. In kinchapalej ruk' ri k'amb'al b'e: ri jun tzi'b' (chak'utu ri tz'ib' E) are "E". Chanim chab'ij loq et ri ub'i ri ju tz'ib' chik ri. ¿Jas ub'i ri jun tzi'b' ri? (chak'utu ri tz'ib' M).

Si el estudiante responde correctamente, diga: **Je' la, ri tz'ib' ri are "M"**.

De lo contrario, diga: **Ri jun tz'ib' ri "M" ub'i.**

Independientemente de si el estudiante nombró o no correctamente la letra solicitada, dígale:

Arechi kinb'ij chawe "chamajij", kwaj kab'ij kib'i ri tzi'b'ab'al, ko kab'ij (chak'utu ri nab'e tz'ib'abal xuqe je kutarnej b'ik). Arechi kinb'ij xaq chila', xaq chila' kat tani wi. ¿Xa chob'o jas kab'ano? (Chaweyej na). Chanim, chamajij.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante nombre la primera letra. Es importante que coloque una "x" en las casillas que aparecen debajo de las letras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, dígale el nombre de la letra y coloque una "x" en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente letra y dígale **"Je ri, chawanej"**.

Si el estudiante dice el sonido de la letra en lugar del nombre, diga: **"Kinataj chawe che are kab'ij loq ri ub'i ri tz'ib' "**. Marque la letra para la que dio el sonido como incorrecta. Después de 1 minuto diga **"Xaq chila"**.

Si el estudiante nombra incorrectamente todas las letras de la primera línea, o si bien no nombra ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una "x" en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de letras, siguiendo los pasos siguientes:

Paso I: Anote el número total de letras leídas por el estudiante.

⁴ En el Anexo 3 aparece una tabla con el nombre de las letras aceptado como correcto, k'iche'

Paso 2: Anote el número total de letras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de letras leídas por el estudiante, el número total de letras leídas incorrectamente. El resultado es el total de letras leídas correctamente -TLC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

IV. 1.2. Conocimiento del sonido de las letras⁵

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de letras que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Chiri k'o' ju jun taq tzi'b'. Kwaj in kab'ij uloq jas ri kch'aw ri tz'ib' ri. In kinchapalej ruk' ri k'amb'al b'e: ri jun tzi'b' (chak'utu ri tz'ib' E) lel. Chanim chab'ij loq et ri kch'aw ri ju tz'ib' chik ri. ¿Jas kch'aw ri jun tzi'b' ri? (chak'utu ri tz'ib' M).

Si el estudiante responde correctamente, diga: **Je la, ri tz'ib' kch'aw /ml.**

De lo contrario, diga: **Ri tzi'b' kch'aw /ml.**

Independientemente de si el estudiante dio o no correctamente el sonido de la letra solicitada, dígale:

Arechi kinb'ij chawe "chamajij", kwaj kab'ij jas kch'auw ri tzi'b'ab'al, ko kab'ij (chak'utu ri nab'e tz'ib'abal xuqe je kutarnej b'ik). Arechi kinb'ij, xaq chila', xaq chila' kat tani wi. ¿Xa chob'o jas kab'ano? (Cha weyej na). Chanim, chamajij.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante dé el sonido de la primera letra. Es importante que coloque una "x" en las casillas que aparecen debajo de las letras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, dígale el sonido de la letra y coloque una "x" en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente letra y dígale **"Je ri, chawanej"**.

Si el estudiante dice el nombre de la letra en lugar del sonido, diga: **"Kinataj chawe cha are kab'ij ri uch'ab'al ri tz'ib'ab'al ma aretaj ri ub'i."** Marque la letra para la que dio el nombre como incorrecta. Después de 1 minuto diga **"Xaq chila"**.

Si el estudiante se equivoca en todas las letras de la primera línea, o bien no da el sonido de ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una "x" en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de letras, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de letras leídas por el estudiante.

⁵ En el Anexo 3 aparece una tabla con el sonido de las letras aceptado como correcto, k'iche'

Paso 2: Anote el número total de letras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de letras leídas por el estudiante, el número total de letras leídas incorrectamente. El resultado es el total de letras leídas correctamente -TLC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

IV. 2. Listado de palabras familiares -LPF-

Este listado es para utilizarse en primero y segundo grado. Pero también puede ser aplicado al final del año escolar en preprimaria. El listado consta de 50 palabras familiares distribuidas aleatoriamente. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación:

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de palabras familiares que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Waral k'o ju jun taq tzij. Chawilampe ri un tzij ri (cha k'utu xuqe sik'ij "nan"). Chanim chab'ij et ri jun tzij chik ri. Ko kab'ij (chak'utu ri tzij "pepe").

Si el estudiante la lee correctamente, diga: **Je la, "pepe"**.

De lo contrario, diga: **Ri tzij are "pepe"**.

Independientemente de si el estudiante leyó o no correctamente la palabra solicitada, dígale:

Arechi kinb'ij chawe "chamajij", chasik'ij ri tzij, je'l kab'an che ub'ixik (chak'utu ri nab'e tz'ij xuqe je kutarnej b'ik). Arechi kinb'ij, xaq chila', xaq chila' kat tani wi. ¿Xa chob'o jas kab'ano? (Cha weyej na). Chanim, chamajij.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante lea la primera palabra. Es importante que coloque una "x" en las casillas que aparecen debajo de las palabras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, léale la palabra y coloque una "x" en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente palabra y dígale "**Je ri, chawanej**". Después de 1 minuto diga "**Xaq chila**".

Si el estudiante lee incorrectamente todas las palabras de la primera línea, o bien no lee ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una "x" en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de palabras familiares, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de palabras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de palabras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de palabras leídas por el estudiante, el número total de palabras leídas incorrectamente. El resultado es el total de palabras leídas correctamente -TPC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

IV. 3. Listado de palabras para decodificación -LPD-

Este listado es para utilizarse en primero y segundo grado. El listado consta de 50 palabras inventadas distribuidas aleatoriamente. A continuación se presentan los lineamientos de aplicación.

Deberán sentarse uno frente al otro. Entréguele al estudiante la copia del listado de palabras para decodificación que no está numerada (copia del estudiante) y usted tome la copia numerada (copia del docente). Dígale al estudiante:

Chiri' k'o nik'yaj tzij xak xe tzukuxik. Wa' we tzij ri' man ek'otaj. Chawila' pe we jun tzij xaq xe tzukuxik (chak'utu' xuquje' cha sikij uwach pse). Chanim chatzukuj jun tzij chik xaq cha tzukuj. Chasik'ij uwach qas chom ru b'ixik kab'ano (chak'utu' le tzij un'e)

Si el estudiante la lee correctamente dígale: **sib'alaj utz, un'e**.

De lo contrario, dígale: **wa' we tzij ri' xaq tzukuxik are' un'e**.

Independientemente de si el estudiante leyó o no correctamente la palabra solicitada, dígale:

Are' chi kin b'ij chawe chacha'plej cha sik'ij le tzij qas utz ub'ixik kab'ano xuquje' chom ra q'ul kab'an che (chak'utu' le nab'e tzij cuquje' chak'utu' jaw le ke'wi). Are chi kin b'ij chawe chat tak'aloq kat taki'k. ¿K'o jas jun ka waj kato o man ka'ch'ob'taj? (Takalem) Chachaplej.

Inicie a contar el tiempo cuando el estudiante comience a leer. Es importante que coloque una “x” en las casillas que aparecen debajo de las palabras según como corresponda (correcto, incorrecto, autocorrección). Dé por correctas las autocorrecciones.

Si un estudiante permanece en silencio por 3 segundos, léale la palabra y coloque una “x” en la casilla de incorrecto. Luego indique la siguiente palabra y dígale “**Je ri, chawanej**”. Después de 1 minuto diga “**Xaq chila**”.

Si el estudiante lee incorrectamente todas las palabras de la primera línea, o bien no lee ninguna, suspenda el ejercicio.

Si suspende el ejercicio, por favor coloque una “x” en la casilla correspondiente.

Al finalizar complete las casillas que aparecen en la parte inferior del listado de palabras para decodificación, siguiendo los pasos siguientes:

Paso 1: Anote el número total de palabras leídas por el estudiante.

Paso 2: Anote el número total de palabras leídas incorrectamente por el estudiante.

Paso 3: Réstele al número total de palabras leídas por el estudiante, el número total de palabras leídas incorrectamente. El resultado es el total de palabras leídas correctamente -TPC- por el estudiante. Coloque el resultado anterior en la casilla correspondiente.

Paso 4: Traslade la información correspondiente al *Formato 1: registro del estudiante*.

IV. 4. Lecturas

La primera lectura que aplicará será la correspondiente al Nivel I.

Paso 1: Tome el folleto de lecturas y seleccione al azar la lectura del nivel indicado.

Paso 2: Entréguele al estudiante la copia de la lectura que no está numerada. Cerciórese que la copia del docente (numerada) y la copia del estudiante (no numerada) correspondan a la misma lectura. Dígale al estudiante:

Kwaj in ka sik'ij ri laj tzijob'elil. Xa jun minuto kinya' chawe. Arechi' kimb'ij "majij b'ik", kamajij usik'ixik ri wuj. Ko kab'ij. (Chak'utu ruk uwi aq'ab' ri nab'e tzij rech ri tzijob'elil, xuquje chak'utu chuwach ri ak'al jawi kuchapalej b'ik). Chakojo' ri achomanik. Wene k'o ju jun taq tzij k'ex kariq che uchob'ik uwach, in katinto' che usik'ixik. ¿Xach'o'b'o? (Chawey'ej na). Chamajij.

Cuando el estudiante lea la primera palabra, usted iniciará a contar el tiempo. Si el estudiante no lee la primera palabra en los primeros 3 segundos, léasela e indíquele "**Je ri, chawanej**". Inicie a contar el tiempo.

Mientras el estudiante lee, usted registrará los errores (Ver Anexo 4). Escriba tal y como leyó el estudiante la palabra, en la copia que tiene consigo. Cuando pase 1 minuto, usted dirá "**Xaq je la. Xaq chi**" y marcará la última palabra que haya leído el estudiante con un corchete (]).

En el Anexo 4 aparecen aquellas conductas lectoras que son consideradas como correctas.

IV. 4.1. Comprensión lectora

La evaluación de comprensión lectora se hará únicamente si el estudiante leyó de **10 a más palabras correctamente**.

Paso 1: Tome el documento *Ukab' chukub'al: uch'ob'ik sik'inem wuj (Formato 2: comprensión lectora)* para registrar la respuesta del estudiante. Ubíquese en la sección I y dígale al estudiante:

Tzijoj chuwe jas xa ch'ob'o che le xasik'ij.

Paso 2: Cuando el estudiante inicie con el relato, usted iniciará a contar el tiempo. Mientras el estudiante le cuenta lo que acaba de leer, usted irá colocando una "x" en las casillas que aparecen en la sección I de acuerdo a la información proporcionada por el estudiante. Cuando pase 1 minuto, diga "**Xaq je la. Xaq chi**".

Si el estudiante no menciona nada transcurridos 3 segundos, diga:

Chijoj nojel le knataj chawe.

Esta instrucción se proporcionará **solamente 1** vez. Si el estudiante **aún no menciona nada**, pase a la sección 2 y realice las preguntas que allí aparecen. Si el estudiante **mencionó únicamente detalles** pase a la sección 2 y realice las preguntas que allí aparecen.

Paso 3: Tome el *Formato 1: registro del estudiante* para ingresar la información correspondiente a la comprensión lectora. Asigne una calificación de acuerdo a los lineamientos de la Tabla 7.

Tabla 7. Upajik utzalajixik tzij xech ri tijoxel

Relato Oral	Calificación
Kuch'obtaj, ma k'ot xub'ij	0
Xunataj jun keb' retal ri tzijob'elil	1
Xunataj oxib' kijab' retal ri tzijob'elil	2
Xunataj jachin xtzijox rij pa le tzijob'elil	3
Xunataj ri uk'ux ri tzijob'elil.	4
Jachike ri uk'ux ri tzijob'elil	5

Tomado y adaptado de Baker y cols. (2008). Traducción por Ventura Salanic

IV. 4.2. Cálculo de la fluidez (palabras correctamente leídas en un minuto -PCM-)

Paso 1: Cuente el número total de palabras leídas por el estudiante. Es decir, desde el inicio de la lectura hasta donde marcó el corchete (]).

Paso 2: Cuente el número de errores que el estudiante cometió en la lectura.

Paso 3: Réstele al total de palabras leídas el número total de errores. El resultado es el indicador de fluidez lectora del estudiante denominado palabras correctamente leídas en un minuto -PCM- (Ver Ilustración 17).

Ri a tun jun je'l ala,	6	
ko'koj ^{kuj} ri uwi' ^{uwe} kut ri	11	Palabras leídas en un minuto: 27
usakaw kukojo. Ri a	15	Errores: 3
Tun utz keril ri awajk'o	21	
usya, rimul, uwakax ^{wakx}	24	PCM: 24
xuquje' k'o upatax.]	27	

Ilustración 17. Cálculo de PCM, k'iche'

Paso 4: Coloque la información anterior en el *Formato 1: registro del estudiante*.

IV. 5. Otra lectura

IV. 5.1. PCM menor a 10 palabras

- **Segundo y tercero primaria:** Si en la primera lectura (Nivel 1) el estudiante leyó menos de 10 palabras, aplicará el listado de palabras para decodificación k'iche'.
- **Cuarto primaria:** Si en la primera lectura (Nivel 1) el estudiante leyó menos de 10 palabras, suspenderá la aplicación.

IV. 5.2. PCM mayor a 10 palabras

- Independientemente del grado, si el estudiante lee más de 10 palabras, se continuará con la aplicación de la segunda lectura, la cual corresponde a la lectura del Nivel 2.
- Si en la segunda lectura el estudiante lee más de 10 palabras, se aplicará la lectura correspondiente al Nivel 3. Fin de la aplicación.

Coloque la información anterior en el *Formato 1: registro del estudiante*.

V. Referencias

- Aldrich, S., y Wright, J. (2001). Curriculum Based Assessment (CBA): Directions and materials. Syracuse City, NY.
Recuperado de: <http://www.programevaluation.org/docs/cbamanall.pdf>
- Baker, D. L., Good III, R. H., Mross, A. P., McQuilkin, E., Watson, J., Chaparro, E. A. y cols. (2008). Fluidez en la Lectura Oral IDEL. En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores dinámicos del éxito en la lectura* (pp. 36-50). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group, Inc.
Disponible en: <https://dibels.uoregon.edu/index.php?logout=y&skip=1>
- Ministerio de Educación de Guatemala. (2008). Currículo Nacional Base – Nivel Preprimario. Guatemala.
Recuperado de:
http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/?p=CNB.asp&t=Currículo_Nacional_Base_CNB
- Ministerio de Educación de Guatemala. (2008). Currículo Nacional Base - Primero Primaria. Guatemala.
Recuperado de:
http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/?p=CNB.asp&t=Currículo_Nacional_Base_CNB
- Ministerio de Educación de Guatemala. (2008). Currículo Nacional Base - Segundo Primaria. Guatemala.
Recuperado de:
http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/?p=CNB.asp&t=Currículo_Nacional_Base_CNB
- Ministerio de Educación de Guatemala. (2008). Currículo Nacional Base - Tercero Primaria. Guatemala. Recuperado de:
http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/?p=CNB.asp&t=Currículo_Nacional_Base_CNB
- Ministerio de Educación de Guatemala. (2008). Currículo Nacional Base - Cuarto Primaria. Guatemala. Recuperado de:
http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/?p=CNB.asp&t=Currículo_Nacional_Base_CNB
- Moss, C. M., y Brookhart, S. M. (2009). *Advancing Formative Assessment in Every Classroom: A guide for instructional leaders*. Virginia: ASCD.
- National Reading Panel. (2000). Teaching children to read: An evidence-based assessment of the scientific research literature on Reading and its implications for reading instruction.
Recuperado de: http://www.nichd.nih.gov/publications/nrp/upload/smallbook_pdf.pdf
- Sandoval, A., Toledano, D., Curto, N., y de la Torre, R. (2006). *Inventario de frecuencias fonémicas y silábicas del castellano espontáneo y escrito*. IV Jornadas de Tecnología del Habla.
Recuperado en: <http://www.llf.uam.es/ESP/Publicaciones/LLI-UAM-4|TH.pdf>
- Wright, J. (s. f.). Curriculum-Based Measurement: A manual for teachers. Syracuse City, NY. Recuperado de: <http://www.jimwrightonline.com/pdfdocs/cbaManual.pdf>

Anexo I

Tabla 8. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de destrezas de aprendizaje del Currículo Nacional Base de Preprimaria (Etapa 6 años)

Competencia	Indicador de Logro	Contenido	
1. Clasifica diferentes estímulos visuales, auditivos (fonemas y grafemas) y hápticos, según sus rasgos distintivos.	1.3. Focaliza la mirada en objetos estáticos, en letras y en palabras y los reconoce “a primera vista”.	1.3.6. Identificación instantánea de palabras que nombran objetos del entorno inmediato.	
		1.3.7. Identificación instantánea de las palabras que nombran miembros de la familia.	
		1.3.8. Identificación instantánea de las palabras que nombran a sus compañeros (as) de clase.	
		1.3.9. Identificación de palabras determinadas (utilizadas como modelo) cuando éstas se encuentran en oraciones y párrafos.	
	1.5. Diferencia sonidos semejantes a/ o diferentes de un sonido determinado.		1.5.2. Pronunciación de los nombres de sus compañeros (as) o de objetos comunes letra por letra o sílaba por sílaba indicando el número de sonidos.
			1.5.3. Reconocimiento de similitudes y diferencias en sonidos iniciales de los nombres de sus compañeros (as) y de objetos comunes.
			1.5.8. Identificación de la correspondencia entre sonidos y los símbolos impresos (letras).
			1.5.11. Clasificación de palabras según el número de sílabas.
			1.5.12. Identificación de palabras que inician con el mismo sonido en oraciones o párrafos cortos.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 9. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje LI del Currículo Nacional Base de Primero Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
4. Utiliza la lectura para recrearse y asimilar información.	4.2. Lee textos de diferente contenido demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal.	4.2.1. Asociación entre objetos del entorno y la o las palabras que los nombran.
		4.2.2. Establecimiento de la relación símbolo escrito (grafema) y sonido (fonema).
		4.2.3. Asociación del fonema con la letra respectiva (por lo menos las vocales y 6 consonantes).
		4.2.4. Asociación del fonema con las letras del alfabeto (por lo menos las vocales y 12 consonantes).

		4.2.5. Asociación del fonema con las letras del alfabeto (por lo menos las vocales y 20 consonantes).
		4.2.6. Lectura de palabras, oraciones e historias o...con dominio de las vocales y por lo menos 6 o 12 consonantes.
		4.2.7. Lectura de palabras que nombran números de uno a diez en español y de uno a veinte en idiomas mayas.
		4.2.8. Formulación de preguntas y elaboración de respuestas a nivel literal sobre la lectura.
		4.2.9. Seguimiento de instrucciones escritas, con no más de tres acciones.
	4.5. Lee con un propósito definido: recrearse u obtener información.	4.5.2. Lectura de diversos tipos de texto.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 10. Competencia, indicadores de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Primero Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
3. Identifica fonemas, símbolos y grafías de la L2 en diferentes contextos comunicativos.	3.1. Utiliza, en su comunicación oral y escrita, palabras y fonemas de la L2 que son diferentes a los de la L1.	3.1.2. Lectura oral de palabras con fonemas propios de la L2 (pares mínimos).
		3.1.4. Identificación de signos especiales de la L2 (tilde y diéresis, en español; apóstrofo, en idiomas mayas).
		3.1.6. Lectura de oraciones formadas con palabras del vocabulario básico atendiendo al ritmo y a la entonación de la L2.
	3.3. Valora los fonemas, símbolos y grafías de su L1, L2 y los de los otros idiomas de la comunidad.	3.3.2. Identificación de los patrones fonéticos básicos de la L2.
		3.3.7. Identificación de grafías propias de la escritura latina (alfabeto y palabras).

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 11. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L1 del Currículo Nacional Base de Segundo Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
4. Utiliza estrategias de lectura con propósitos informativos y recreativos.	4.2. Demuestra fluidez en su lectura oral.	4.2.1. Reconocimiento instantáneo de palabras seleccionadas.

		4.2.2. Lectura de palabras pronunciando claramente las sílabas que las componen (sílabas directas, cerradas e indirectas).
		4.2.3. Reconocimiento visual (instantáneo) de diptongos y triptongos en el caso del español.
		4.2.4. Selección visual (instantánea) de palabras con principios y finales comunes (familias de palabras).
		4.2.5. Reconocimiento visual (instantáneo) de palabras compuestas.
		4.2.6. Diferenciación entre palabras que se confunden fácilmente por su forma.
		4.2.7. Lectura oral de oraciones y párrafos con las palabras que los y las estudiantes reconocen instantáneamente.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 12. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Segundo Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
2. Utiliza la lectura de oraciones y relatos sencillos en la búsqueda de información o como recreación.	2.1. Identifica detalles importantes, secuencia de los eventos, sentimientos y emociones de los personajes en el material de lectura.	2.1.1. Identificación de los detalles importantes en los materiales de lectura (personajes, lugares, estados de ánimo, tiempo en el que ocurren los eventos, entre otros).
		2.1.2. Identificación de las palabras interrogativas que permiten ubicar los detalles importantes en una lectura (¿Qué?, ¿Dónde?, ¿Cuándo?, ¿Cómo?, ¿Cuál?, ¿Por qué?).
		2.1.4. Identificación de los términos que señalan el orden cronológico en una historia (al principio, luego, después, a continuación, al final, entre otros).
		2.1.5. Identificación de los términos que señalan el inicio de los eventos en una historia (al principio, primero, para empezar, entre otros).
		2.1.6. Identificación de los términos que anuncian el final de una historia (por último, al final, por fin, como conclusión, entre otros).

	2.3. Lee diferentes tipos de materiales de lectura.	
3. Utiliza conocimientos básicos del sistema fonológico propio de la L2 en la comprensión y expresión de ideas.	3.1. Utiliza, en la lectura, patrones de entonación y ritmo propios de la L2.	3.1.1. Identificación de patrones de pronunciación y ritmo en la lectura oral de materiales en la L2.
		3.1.2. Reconocimiento de signos específicos de la L2 (tilde y diéresis en el caso del idioma español; glotal o apóstrofo en los idiomas mayas).
		3.1.3. Asociación de fonemas y grafías propios de la L2 (letras en orden alfabético).
		3.1.4. Identificación de signos ortográficos específicos de la L2.
		3.1.5. Lectura de palabras del vocabulario básico que responden a los patrones de entonación y ritmo de la L2.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 13. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje LI del Currículo Nacional Base de Tercero Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
4. Aplica diversas estrategias de lectura para la asimilación de la información, la ampliación de conocimientos y como recreación.	4.1. Diferencia las destrezas de la lectura oral y de la silenciosa.	4.1.1 Comparación entre las características de la lectura oral con las características de la lectura silenciosa.
		4.1.2. Utilización de estrategias de lectura oral, pausas, entonación, etc.
		4.1.4. Lectura oral con fluidez y exactitud de una historia seleccionada.
		4.1.5. Desarrollo de la conciencia el propio proceso de lectura tanto en voz alta como en silenciosa.
		4.3. Identifica las palabras o expresiones que desempeñan funciones específicas en un texto, tanto en lectura oral como silenciosa.
	4.3.2. Reconocimiento de expresiones que señalan transición entre dos o más eventos: así que..., por lo tanto..., sin embargo..., aún más..., entre otras.	

		4.3.3. Identificación de expresiones que indican el orden cronológico de los eventos en un texto: alrededor de..., durante..., desde..., hasta..., después..., de..., entonces..., etc.
	4.5. Utiliza destrezas de análisis y de evaluación al seleccionar información específica.	4.5.1. Análisis del material de lectura para determinar si contiene información que refleja hechos u opiniones.
		4.5.2. Interpretación de los sentimientos de los personajes principales de una historia.
		4.5.3. Identificación de la intención con la que el autor escribió el texto que se lee.
		4.5.4. Análisis de una lectura para determinar las partes que pueden utilizarse para apoyar el punto de vista del lector.
		4.5.5. Recreación mediante la lectura voluntaria de textos literarios: rimas, retahílas, poemas y cuentos.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 14. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Tercero Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
2. Lee, con diferentes propósitos, materiales de lectura del contexto cultural de la L2.	2.2. Utiliza patrones de entonación y ritmo propios de la L2 en la lectura oral.	2.2.5. Lectura de oraciones con el ritmo y entonación propias de la L2.
		2.2.6. Identificación oral de las sílabas que conforman palabras específicas de la L2.
		2.2.7. Separación oral de palabras en sílabas.
		2.2.8. Reconocimiento del número de sílabas que integran una palabra.
		2.2.9. Identificación de los fonemas propios de la L2 y de la secuencia de consonantes en una sílaba.
		2.2.10. Utilización de signos de pronunciación específicos de la L2 (tilde y diéresis en español; glotal y otros en los idiomas mayas).
	2.3. Identifica los detalles importantes en el material de lectura.	2.3.1. Identificación de los personajes principales y secundarios en la lectura (¿Quién?, ¿Quiénes?).

		2.3.2. Descripción de las características importantes de los personajes principales de la lectura (¿Cómo son?).
		2.3.3. Identificación de las palabras que indican lugar o lugares en que ocurre la historia (¿En dónde?).
		2.3.4. Descripción de las características del lugar o de los lugares (¿Cómo es?, ¿Cómo son?).
		2.3.5. Descripción del tiempo en que ocurrieron los eventos (¿Cuándo?, ¿A qué hora?, ¿En qué época del año?).

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 15. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje LI del Currículo Nacional Base de Cuarto Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
4. Aplica diferentes estrategias de lectura para obtener información y como recreación.	4.3. Interpreta, por medio de la lectura oral y silenciosa, el significado de textos literarios e informativos.	4.3.1. Seguimiento de instrucciones escritas de cuatro o más acciones.
		4.3.2. Identificación del problema y anticipación de su solución en los textos que lee.
		4.3.5. Establecimiento del propósito que cada lector tiene para leer determinado material.
		4.3.6. Selección de una historia para ser leída oralmente con fluidez y exactitud.
		4.3.7. Discriminación entre hechos y opiniones presentados en los textos escritos.
		4.3.8. Análisis de una lectura para determinar las partes que corroboran el punto de vista del lector.
		4.3.9. Demostración del punto de vista que el lector(a) sostiene con respecto al tema.
		4.3.10. Utilización de diferentes estrategias para aumentar la velocidad lectora: ampliación de campo visual, fortalecimiento de la relación ojo-mente, entre otras.
		4.3.13. Toma de conciencia de su propio proceso de lectura tanto en voz alta como silenciosa (control metacognitivo).

		4.3.14. Lectura voluntaria de textos literarios: rimas, retahílas, poemas y cuentos como recreación.
--	--	--

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Tabla 16. Competencia, indicador de logro y contenidos del área de Comunicación y Lenguaje L2 del Currículo Nacional Base de Cuarto Primaria

Competencia	Indicador de Logro	Contenido
3. Utiliza la lectura de palabras, oraciones, párrafos, e historias para obtener y organizar información.	3.1. Lee, con fluidez, oraciones, párrafos e historias cortas en la L2.	3.1.2. Lectura de palabras seleccionadas pronunciando las sílabas que las componen (sílabas directas, indirectas y cerradas).
		3.1.5. Lectura de oraciones y párrafos formados con las palabras del vocabulario básico.

Tomado de: (Ministerio de Educación, 2008)

Anexo 2

Tabla 17. Nombre de las letras aceptado como correcto, español

Letra	Nombre aceptado como correcto
A	A
B	Be, b labial, b alta
C	Ce
D	De
E	E
F	Efe
G	Ge
H	Hache
I	I
J	Jota
K	Ka
L	Ele
LL	Doble ll, elle
M	Eme
N	Ene
Ñ	Eñe
O	O
P	Pe
Q	Cu
R	Erre, ere
RR	Doble rr
S	Ese
T	Te
U	U
V	Ve, uve, v labidental, v baja, v corta
W	Doble ve, doble uve, ve doble, u doble
X	Equis
Y	I griega, ye
Z	Zeta, ceta

Tabla 18. Sonido de las letras aceptado como correcto, español

Letra	Nombre aceptado como correcto
A	/a/
B	/b/, /β/
C	/k/ o /s/
D	/d/
E	/e/
F	/f/
G	/g/ o /j/
H	no tiene sonido, no emite sonido
I	/i/
J	/j/
K	/k/
L	/l/
LL	/ll/
M	/m/
N	/n/
Ñ	/ɲ/
O	/o/
P	/p/
Q	/k/
R	/r/
RR	/rr/
S	/s/
T	/t/
U	/u/
V	/β/, /b/
W	/gu/, /gwa/
X	/ks/, /sh/
Y	/i/ o /i vibrante/
Z	/z/, /s/

Anexo 3

Tabla 19. Nombre de las letras aceptado como correcto, k'iche'

Letra	Nombre aceptado como correcto
A	A
I	I
K	Ka
J	Jota
E	E
U	U
N	Ene
Ch	Che
L	Ele
R	Ere, erre
X	Equis
O	O
T	Te
Q	Ku
B'	Be glotal, be glotalizada, be
K'	Ka glotal, ka gotalizada
W	Doble be, doble uve
M	Eme
P	Pe
S	Ese
Y	Ye, i griega
Q'	Ku glotal, ku glotalizada
Tz	Te zeta
Ch'	Che glotal, che glotalizada
Tz'	Te zeta glotalizada
T'	Te glotalizada

Tabla 20. Sonido de las letras aceptado como correcto, k'iche'

Letra	Sonido aceptado como correcto
A	/a/
I	/i/
K	/k/
J	/j/
E	/e/
U	/u/
N	/n/
Ch	/ch/
L	/l/
R	/r/
X	/x/
O	/o/
T	/t/
Q	/q/
B'	/b/
K'	/k'/
W	/w/, /wa/
M	/m/
P	/p/
S	/s/
Y	/y/
Q'	/q'/
Tz	/tz/
Ch'	/ch'/
Tz'	/tz'/
T'	/t'/

Anexo 4

Tabla 21. Errores comunes en lectura oral

Tipo de error	Ejemplos		Observación
	<i>En el texto dice:</i>	<i>El estudiante lee:</i>	
1. Palabras leídas incorrectamente	Cerca de casa pasaba un río de <u>aguas azules</u> .	Cerca de casa pasaba un río de ajuas azules	Contar como error.
2. Sustituciones	La <u>casa</u> de mi vecina es de color azul.	La cama de mi vecina es de color azul.	Contar como error.
3. Omisiones	El conejo <u>café</u> salta muy alto.	El conejo salta muy alto.	Contar como error.
4. Transposiciones	A Carmen le gusta el <u>pan dulce</u> .	A Carmen le gusta el dulce pan .	Contar como error; 1 error por par de palabras.
5. Saltearse una línea	Había una vez un canguro. <u>El canguro se llamaba Lalo</u> . El canguro era café y grande.	Había una vez un canguro. El canguro era café y grande.	Si el estudiante se saltea una línea, se redireccionará al estudiante a la línea correcta. Contar como 1 error.
6. Palabras leídas al estudiante después de 3 segundos.	Juan lee un libro.	Juan lee un (...).	Contar como error.

Tomado y adaptado de Aldrich y Wright (2001).

No se consideran errores (Aldrich y Wright, 2001):

Tabla 22. Conductas lectoras correctas

Conductas lectoras	Ejemplos		Observación
	<i>En el texto dice:</i>	<i>El estudiante lee:</i>	
1. Autocorrecciones	La <u>muñeca</u> es linda.	La muneca ... <u>muñeca</u> es linda.	No es error. Puede colocarse "ac" arriba de la palabra.
2. Repeticiones	El sol brilla. El sol es una estrella.	El sol brilla brilla . El sol <u>sol</u> es una estrella estrella .	No es error.
3. Palabras insertadas	Mi perro se llama Azul.	Mi perro <u>lindo</u> se llama Azul.	No es error.
4. Pronunciación diferente de palabras debido al acento de la región o a que el castellano no es el idioma materno del estudiante.	El cabello de Laura es negro.	El cabeyo de Laura es negro.	No es error.

Tomado y adaptado de Aldrich y Wright (2001).

MINEDUC
Ministerio de Educación de Guatemala
6ª calle 1-87, zona 10
Teléfono: (502) 2411-9595
www.mineduc.gob.gt

USAID Leer y Aprender
Avenida La Reforma 6-64 zona 9
Plaza Corporativa Reforma, Torre II, Nivel 9
www.usaidlea.org
PBX: (502) 2390-6700